

کتوو یونس پیغمبر

۱

یونس د حضور خداوند می جیئنه

^۱ گلومه خداوند و یونس نبی، گر آمتای نازل بی. خداوند گت: ^۲ «وری و نینوا رو، هه او شهر گپ، و و ضدش جار بزه سی یکه شرارت و نو و گوش مه ریسسه. ^۳ اما یونس وریسا، تا د حضور خداوند و ترشیش بجیئنه. پس و بندر یافا و هار رت، د اوچه په کشتی دی که و ترشیش می رت. یونس کرا خوشه ده و سوار بی تا وا و نو و ترشیش روئنه، و د حضور خداوند دیر با.

^۴ اما خداوند باد تئی و دریا کل کرد. د دریا چنو توفانه گپی بی، که نیک بی کشتینه د یک بتیچنه. ^۵ ملونیا زرتلاق بین و هرکوم ته خدای خوشو هلاته آوردن و میلایکین. بعد سی یکه کشتینه سئک بگن، باریا کشتینه و دریا وین. ورز یه یونس د مینه کشتی و هار رتی و دراز گشیئ و خیلی زی خوش بردی.

^۶ ناخدای کشتی و ته یونس اوما و ویش گت: «سی چی حفتیه؟ وری و و ته خدای خوت لالک و حاس گو، شاید و ایما رحم بگه و جونه امانه نجات بئه.»

^۷ ملونیا وا یک گتین: «بیایت پشک بونیم و بینیم و خاطر چه کسی ایی بلا و سیمو اوما.» و نو وا یک پشک وین و پشک و نومه یونس افتا. ^۸ پس و نو و یونس گتین: «و ایما ب سی چی، ایی بلا و سر اما اومایه؟ پیشه ات چیئنه؟ د گجا اومایه و آله گجانی؟ و چه گسی هیسئ؟»

^۹ یونس ویش گت: «مه عبرانی هیسیم و خداوند، خدای آسمونه میبرسم، هه و که دریا و حشکی نه آفری.» ^{۱۰} او بیایا زرتلاق بین و و او گتین:

«یه چه کاریه که کردیه؟» سی یکه دونسین د حضور خدا می جیئنه، یئنه خوش و شو گتی. ^{۱۱} دریا هه خزاو و خروآتر موی. پس ملونیا و یونس گتین: «اما وا تو چی بکیم تا دریا سیمو آروم بوئنه؟»

^{۱۲} یونس و اوئو گت: «منه و داریت و و دریا بونیت، اوسه دریا سی شما آروم موئنه، سی یکه دونیم که و خاطر مه ایی توفان گپ و سر شما اومایه.»

^{۱۳} وا ایی حال ملونیا وا همه زور خوشو پارو میزن، تا کشتینه و حشکی ورگردنن اما نئونسن. سی یکه دریا و ضد اوئو خزاو و خروآتر بیئ. ^{۱۴} پس و درگاه خداوند هلاته آوردن و لالکین، گتین: «ای خداوند، امانه و خاطر زنه ایی ایی پیا هلاک نکو و نیل دسه ایی پیا آلوده بوئنه، سی یکه تو ای خداوند هر چیئ که باعث رضایت توئنه انجوم دئیئه.» ^{۱۵} بعد

یونسِ وِرِ دَاشْتِنِ وِ وِ دَرِیَا وَنِنِ. دِ هِه اَو لَرَه دَرِیَا دِ تَلَاظْمِ اُفْتَا. ^{۱۶} اَو پِیَایَا سَخْتِ دِ خُدَاوَنَدِ دَکْشُ رَتِ وِ سِی خُدَاوَنَدِ قُرُونِی تَقْدِیْمِ کِرْدِنِ وِ سِیْشِ نَزْرِیَا کِرْدِنِ.

^{۱۷} اَوِیْسَه خُدَاوَنَدِ، مَاهِیِ گِیِ کِلِ کِرْدِ تَا یُونِسِ نِه قِیْتِ بِنَه، پَسِ یُونِسِ سَه رُوزِ وِ سَه شُوِ دِ گِیَه مَاهِیِ یِ.

۲

دعای یونس

^۱ وِ یُونِسِ دِ گِیَه مَاهِیِ وِ تِه خُدَاوَنَدِ، خُدَایِ خُوشِ دَعَا کِرْدِ وِ گُت:

^۲ «دِ تَنگیِ خُومِ وِ تِه خُدَاوَنَدِ هِلَاتَه اُورِدِم

وِ اَو جُئُو مِیْنَه دَه.

دِ مِیْنَه دِلِ دَنیَایِ مُرْدِیَا، هِلَاتَه سَرِ دَمِ،

وِ تُو دَنگِ مِیْنَه اِشْتَفْتِ.

^۳ سِی یِکَه تُو مِیْنَه وِ اَعْمَاقِ وَنَه بِیْئِی،

دِ دَلِ دَرِیَا،

لَفُ اَو مِیْنَه دِ وِرِ گِرْتِ،

وَ گِرْدِ مُوجِیَا تُو وِ لَفُ اَوِیَا تُو دِ سَرِ مِه گِذْشْتِ، ^۴ اَوِیْسَه گُتَمِ مِه دِ چَشِ تُو اُفْتَا مَه،

وَ اِبِی حَالِ مِه هَنِیِ وِ مَعْبِدِ مُقَدْسِ تُو سِیْلِ مِیْگَمِ.

^۵ اَوِیَا دُورِ مِیْنَه گِرْتِی کِه جُونِمَه بِیْرِنِ،

اَعْمَاقِ دُورِ مِیْنَه گِرْتِ،

گُرُوَه یَا دِ بُنِ کُویَا دِ زِیْرِ اَوِیَا دُورِ سَرَمِ پِیْچِیْسِنِ.

^۶ مِه تَا زِمِیْنَه گَفِ اَو رَتَمِ،

وَ زِیِ سِی هَمِیْشَه دِ بِنِمِ گَشِی.

وَ اِبِی حَالِ تُو اِیِ خُدَاوَنَدِ، خُدَایِ مِه زِنِئِی مِیْنَه دِ چَاهِ دِرُورْدِی،

^۷ وَخْتِ جُونِیِ دِ دِمِ نِوِی،

خُدَاوَنَدِ نِه، یَایِ کِرْدِمِ

وَ دَعَایِ مِه دِ مَعْبِدِ مُقَدْسَه تُو،

وَ دَرگَاهِ تُو رِیْسِی، ^۸ گَسُونِیِ کِه وَ بُتِ یَا بَاطِلِ مُتَوَصَلِ مُوْتَنِ

اَمِیْدِشُونَه نِسُوتِ وَ مُحَبَّتِ اَبْدِیِ دِ دَسِ مِئَنِ.

^۹ اَمَّا مِه وَ اَوَازِ شُکْرِگِزَارِیِ،

سی تُو قَرُونی میکم،

و اوچیئی که نذر کِردمه و جا میارم.

نجات دِ جانبِ خداوندَه.»

^{۱۰} و خداوند و ماهی گت: و ماهی، یونس نه و ری زمینه حُشک قی کرد.

۳

یونس و نینوا میر

^۱ اوسه کلوم خداوند گِلِ دُوئم و یونس نازل بی و خداوند، گت: ^۲ «وری، و نینوا، او شهر گپ رو و پیغومی نه که مه و تُو مئم و ضد و نُو جار بزه.» ^۳ پس یونس وریسا و طبق کلوم خداوند و نینوا رت. نینوا شهر خیلی گپی بی؛ که سه رو طول می گشه مینه او شهره بگردی. ^۴ یونس وارد شهر بی، و روز اول سفرشه شروع کرد. و جار زه که «بعد چل روز نینوا و گل زیر ری مونه»

^۵ مردم نینوا و خدا ایمو آوردن. و نُو روزَه عُمومی نه اعلام کِردن، و گپ و کوچک پلاس دِ وَر کِردن.

^۶ اپی خور و پاتشاه نینوا ریسس، دِ تخت خوش وریسا، ردا شاهوننه دِ وَر گن و پلاس دِ وَر کِرد و و خاکسَر نیشس و خاک و سر کِرد. ^۷ اوسه پاتشا فرمونی صادر کِرد و او فرمونه دِ سرتاسر نینوا اعلان کِردن، گتن: «و فرمونه پاتشا و گپونش: نه انسان نه حیوو، نه گله نه رمه، نبایس چیئی بچشن. چه خردنی چه نوشیدنی. ^۸ بلکم همه باید پلاس دِ و ریش با چه انسان چه حیوو، و و درگاه خدا، هلاکه بیارن. هر گس باید دِ زه گن خوش و دِ ظلم و زور که و او مشغوله و رگرده. ^۹ کسی چونه؟ شاید خدا نظرش و رگرده، و رحم بیا و دِ غیضی تنه خوش و رگرده، تا هلاک تونیم.

^{۱۰} وقتی خدا دی که و نُو چی کِردن و چطور دِ زه گن خوش و رگشتن، خدا دِ او بلایی که گتی و سرشو میاره نظرش و رگشت، و و سرش نیوورد.

۴

خشم یونس و دلسوزی خداوند

^۱ اما یونس دِ اپی کار خدا اصلا خوشش نیوما، و تش دیش رت. ^۲ و درگاه خداوند، دعا کِرد و گت: «ای خداوند، مه هه یه نوی حرف مه، اوسه که هنی دِ ولات خوم بیئیم؟ و اپی خاطر وا عجله و ترشیش جیستیم، زوتا، دُونسیم که تُو خدایی هیس، پُر دِ فیض و رحیمی، دیر عصبانی مویی، و محبتت خلاصی نازه و دِ کل کِردنه بلا نظرته وری می گردنی. ^۳ ایسه ای خداوند، جونمه بیر، سی یکه سی مه مُرده دِ زنه مینه بیتره.»

^۴ خداوند و یونس گت: «آیا روا آ که عصبانی بای؟»

^۵ یونس دِ شهر کرد و در والا قسمت شرقی شهر رت و دِ اوچه گولایی سی خوش دُرس کِرد. او زیر ساش نیشس تا بیته، چی و سر شهر میایه. ^۶ اوسه خداوند خدا، گیایی نیا و او گیاه نه تا بالا سر یونس رشت ده تا و سر او سا بونه و اونِه دِ

عَضْوٍ گرما دِراره. یونس دِ بَابَتِ او گیاه خیلی خُوشال بی. ^۷ روزِ بعد، موقعِ لیسکِ اَفْتُو، خدا کرمی نِه کِل کِرْد کِه گیانِه رَ، او گیا حُشک بی. ^۸ وقتی اَفْتُو دِرأوما، خدا بای شرقی داغی کِل کِرْد. و اَفْتُو چُنُو و سِرِ یونس تُواس، که اونِه بی حال کِرْد. و دِ خدا طَلِبِ مرگ کِرْد و گُت: «سی مه مُرِدِه دِ زَنَه مَنه بیتره.»

^۹ اَمَّا خدا وِ یونس گُت: «آیا رَوا آ وِ خاطرِ ای گیاه عَصَبانی بُوپی؟» یونس گُت: «بله رَوا آ که عَصَبانی بُوئِم، ایقه عصبانی که بَمیرم.»

^{۱۰} خداوند گُت: «تُو دلت سی گیایی که نِه سیش زحمتی گُشی نِه باعث رُشْتِش بیئی می سُوْرَه، ای گیایی که یه سُوا سُوز بی و یه سُوا دِ بین رَت. ^{۱۱} ایسه مه نباید دِلِم وِ حال نینوا بَسُوْرَه، او شهر گپی که بیشتر دِ صد و بیس هزار نَفَر دِ و زِنه ای میکن که هنی دسه چپ و راس خُوشونِه نمی شناسن، هه ایطور سی حیوونیا زیاده؟»

